

Ihre BG ETEM



## **Gut abgesichert im Ausland arbeiten**



Ihre gesetzliche Unfallversicherung

Heute ist es auch für kleinere und mittelständige Unternehmen wichtig, auf internationaler Ebene zu agieren. Wie sieht es dabei mit dem Versicherungsschutz aus?

### **Gesetzlicher Versicherungsschutz im Ausland**

Grundsätzlich ist jeder, der im Rahmen eines inländischen Arbeitsverhältnisses ins Ausland entsandt wird, weiter gesetzlich unfallversichert, wenn der Auslandseinsatz im Voraus zeitlich begrenzt ist, wenn also die Rückkehr geplant ist. Für die Staaten des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR, d. h. EU-Staaten, Schweiz, Liechtenstein, Norwegen, Island) sowie für alle Länder, mit denen Deutschland ein Sozialversicherungsabkommen abgeschlossen hat, ist der Versicherungsschutz zeitlich begrenzt; in der Regel auf eine Frist zwischen 24 und 36 Monaten.

### **Zusätzlicher Schutz durch die Auslandsversicherung**

Immer dann, wenn der vom Gesetzgeber vorgeschriebene Schutz nicht greift, hilft die Auslandsversicherung der BG ETEM weiter. Das gilt vor allem, wenn

- die zeitliche Begrenzung des Auslandseinsatzes nicht im Voraus abzusehen ist, oder
- die Befristung, die u. a. für den Europäischen Wirtschaftsraum besteht, überschritten wird.

### **Anmeldung**

Der Versicherungsschutz beginnt frühestens nach dem Eingangstag der Anmeldung bei der Berufsgenossenschaft. Die Übernahme des Versicherungsschutzes wird von der Berufsgenossenschaft geprüft und bestätigt. Um sicherzustellen, dass Sie oder Ihre Mitarbeiter ausreichend versichert sind, setzen Sie sich bitte vorab mit uns in Verbindung. Zusammen können wir klären, ob eine zusätzliche Versicherung notwendig ist.

Der **Anmeldevordruck** kann auch im Internet unter **[www.bgetem.de](http://www.bgetem.de)**, **Webcode 11887337**, heruntergeladen werden. Persönliche Beratung erhalten Sie unter der Telefonnummer **+49 (0)221 3778-1800**.

## Anmeldung zur Auslandsversicherung

Per Fax: 0221 3778-1801



**Mitgliedsnummer:** \_\_\_\_\_

**Wichtig:** Bitte die Mitgliedsnummer angeben und für jede Person ein gesondertes Anmeldeformular benutzen.

- A.** Angaben zum Unternehmen (bitte erstmalig vollständig ausfüllen, danach nur noch im Änderungsfall)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Name des Unternehmens mit Anschrift  
(Straße/Postfach, PLZ, Ort)

\_\_\_\_\_

Ansprechpartner im Unternehmen

\_\_\_\_\_

Telefon

\_\_\_\_\_

E-Mail

- B.** Person, die im Rahmen der Auslandsversicherung versichert sein soll

\_\_\_\_\_

Nachname, Vorname der zu versichernden Person

\_\_\_\_\_

Geburtsdatum

\_\_\_\_\_

Zielstaat der Entsendung

\_\_\_\_\_

Beginn des Auslandsaufenthaltes bis  
ggf. voraussichtliches Ende

**Die vorgenannte Person (bitte den zutreffenden Fall ankreuzen und ggf. beschreiben)**

- ist Beschäftigte/r des teilnehmenden Unternehmens
- ist weiterhin Beschäftigter des inländischen Unternehmens, aber das Gehalt wird an die ausländische Gesellschaft weiter belastet
- ist bei ruhendem inländischem Beschäftigungsverhältnis während dieser Zeit Beschäftigte/r eines ausländischen (Tochter)-Unternehmens



---

---

- ist länger als 12 , 24 , 36  Monate bzw. für einen nicht im Voraus begrenzten Zeitraum  dorthin entsandt worden
- ist im Ausland eingestellt worden oder nach dem jeweiligen nationalen Recht unzureichend gegen Versicherungsfälle versichert
- hat einen inländischen Wohnsitz bzw. beabsichtigt, nach Beendigung der Tätigkeit im Ausland wieder einen solchen zu begründen.
- Für die vorgenannte Person wurde bei der DVKA ein Antrag auf Weitergeltung der deutschen Rechtsvorschriften gestellt (bitte den zutreffenden Fall ankreuzen)
- Entscheidung liegt noch nicht vor
- Antrag wurde bewilligt
- Antrag wurde abgelehnt

---

Ort, Datum

---

Firmenstempel, Unterschrift



**Zurück an:**

**BG ETEM**, Auslandversicherung

Gustav-Heinemann-Ufer 130, 50698 Köln

E-Mail : [auv@bgetem.de](mailto:auv@bgetem.de), Telefax: 0221 3778-1801

## Was kostet die Auslandsversicherung?

Der Beitrag für die Auslandsversicherung richtet sich nach der Anzahl der Auslandsmonate und der betroffenen Beschäftigten; er liegt derzeit bei 10 Euro pro Person und Auslandsmonat. Zur Berechnung erhalten Sie einen vom Lohnnachweis getrennten Meldebogen, in dem Sie die Anzahl der Beschäftigten und Monate angeben. Die Auslandsversicherung ist eine Einrichtung, die unabhängig von der Beitragsumlage finanziert wird.

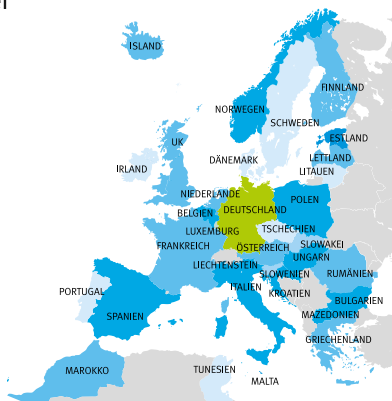
## Schnelle Hilfe im Ausland

Die BG ETEM verfügt durch eine Kooperation mit dem DRK-Flugdienst über ein weltweites Netzwerk von Ärzten und Dienstleistern. So kann z. B. die schnelle Verlegung in ein geeignetes Krankenhaus vor Ort oder ein Rücktransport zur Behandlung im Inland erfolgen. Das DRK kann sofort nach der Unfallmeldung den behandelnden Arzt vor Ort kontaktieren und so Fragen zur Diagnose, Qualität der Behandlung, Kostenübernahme etc. klären. Versicherte erhalten unter der Notfall-Hotline **+49 (0)211 30180531 rund um die Uhr an jedem Tag** schnelle Hilfe. Die Hotline berät qualifiziert zu weiteren Fragen, etwa welches geeignete Arzneimittel zur Verfügung steht oder wo deutsch- oder englischsprachige Ärzte zu finden sind.

## Unfälle melden

Unfälle bitte unverzüglich bei der für Ihren Betrieb zuständigen Bezirksverwaltung melden! Die Meldung kann durch Sie, Ihren Vorgesetzten oder einen Angehörigen erfolgen.

In den blau markierten Ländern gibt es eine zeitliche Begrenzung für den Versicherungsschutz. Hier hilft die Auslandsversicherung weiter.



## Bildnachweis:

**Titel:** Shutterstock 255164428/Rawpixel.com

**Seite 7:** AdobeStock 89289432/kartoxjm

**Berufsgenossenschaft  
Energie Textil Elektro  
Medienerzeugnisse**

Gustav-Heinemann-Ufer 130  
50968 Köln  
Telefon 0221 3778-0  
Telefax 0221 3778-1199

**Bestell-Nr. D004**



[www.bgetem.de](http://www.bgetem.de)



[facebook.com/bgetem](https://facebook.com/bgetem)



[youtube.com/dieibgetem](https://youtube.com/dieibgetem)



[twitter.com/bg\\_etem](https://twitter.com/bg_etem)



[instagram.com/bg\\_\\_etem](https://instagram.com/bg__etem)



[xing.to/bgetem](https://xing.to/bgetem)



[de.linkedin.com/company/bgetem](https://de.linkedin.com/company/bgetem)